

IV - 12. Дума ("У неділю вранці рано")

Duma ("U nedilju vrantsi rano") - The Slave

Тарас Шевченко
Taras Shevchenko

Микола Лисенко
Mykola Lysenko

Poco moderato

Фортепіано

Ф-п

4

In modo d'un recitativo, poco moderato

mf

У не-ді-лю вран-ци-ра-но си-не мо-ре гра-ло;
U ne-di-lju vran-tsi-ra-no sy-ne mo-re hra-lo;

7

mf

C.

φ-п

то - ва - ри - ство ко - шо - во - го на - ра - ді - про - ха - ло:
to - va - ry - stvo ko - sho - vo - ho na - ra - di - pro - kha - lo:

9

f

C.

φ-п

"Бла - го - сло - ви,_____
"Bla - ho - slo - vy,_____
о - та - ма - не, чай - ки - по - спу - ска - ти
o - ta - ma - ne, chaj - ky po - spu - ska - ty

3

3

C.

φ-п

11

rall.

C. Ta за Тен-дер по - гу - ля - ти, тур - ка по - шу - ка - - ти."

Ta za Ten-der po - gu - lja - ty, tur - ka po - shu - ka - - ty."

ф-п *colla parte*

rall.

13

ф-п

16 *f*

Чай-ки, бай-да-ки спу-ска - - ли, гар-ма-та-ми риш-ту-ва - - ли,

Chaj-ky, baj-da-ky spu ska - - ly, har-ma-ta-my rysh - tu - va - - ly,

ф-п *mf* *sf*

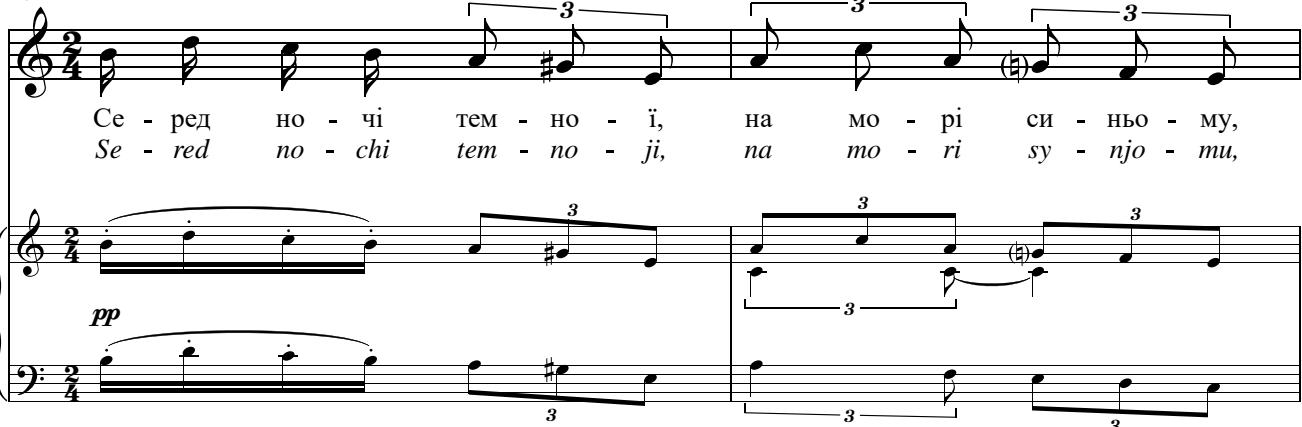
18

з ши-ро - ко - го гир - ла Дніп - ро - во - го ви-пли-ва - - ли.

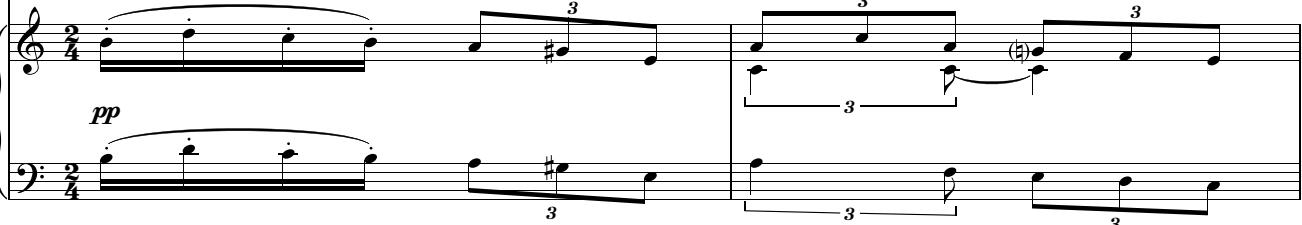
z shy-ro - ko - ho hyr - la Dnip - ro - vo - ho vy-ply - va - - ly.

ф-п

20 *sotto voce*

C. 

Се - ред но - чі тем - но - ї, на мо - рі си - ньо - му,
Se - red no - chi tem - no - ji, na mo - ri sy - njo - mu,

ф-п 

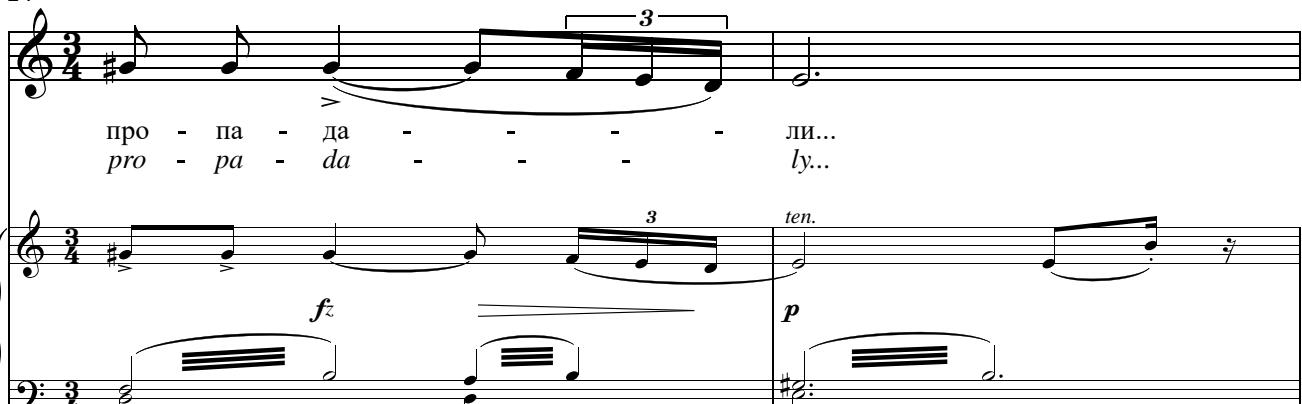
22 *dolente*

C. 

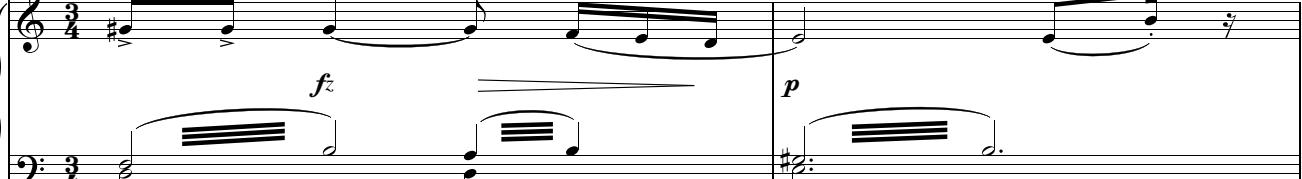
за о - стро - вом Тен - де - ром по - то - па - - ли,
za o - stro - vom Ten - de - rom po - ta - pa - - ly,

ф-п 

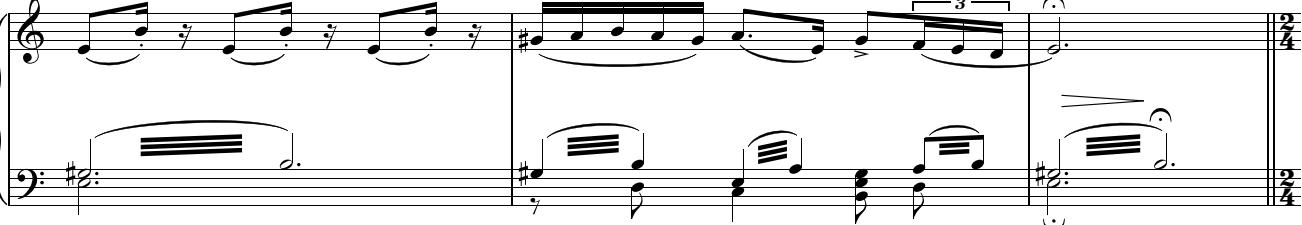
24

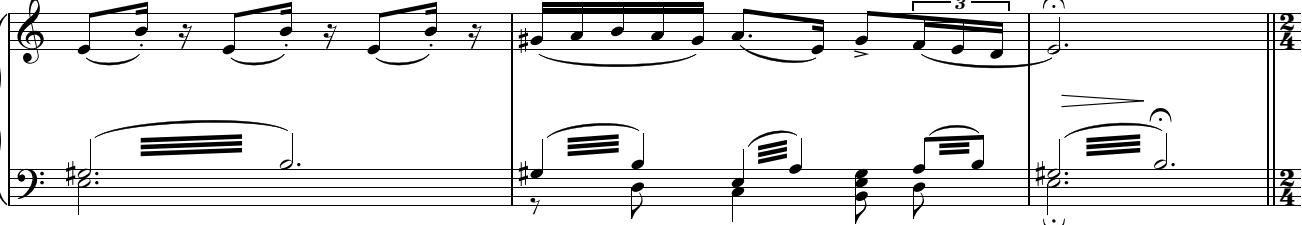
C. 

про - па - да - ли...
pro - pa - da - ly...

ф-п 

26



ф-п 

29

cresc.

C. 

О - та - ма - на ку - рін - но - го си - ро - ти Сте - па - на мо - ло - до - го
O - ta - ma - na ku - rin - no - ho sy - ro - ty Ste - pa - na mo - lo - do - ho

32

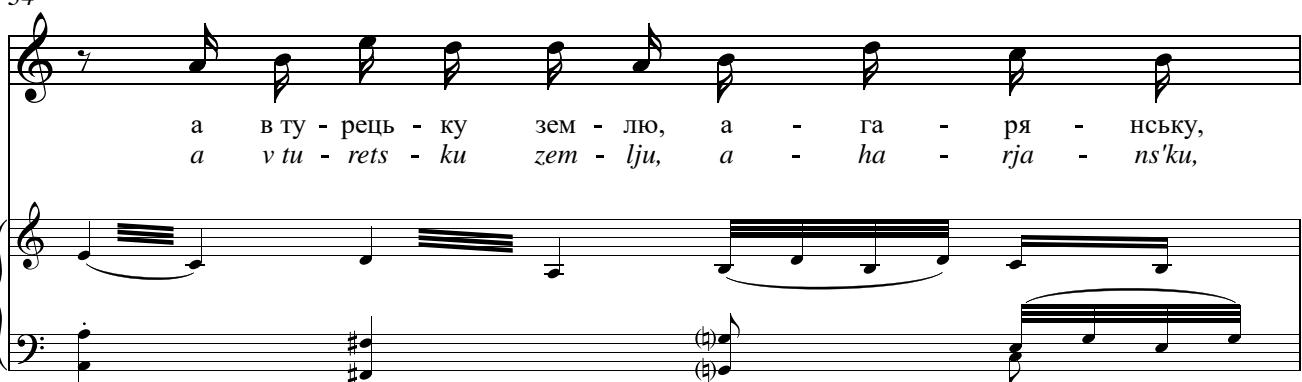
>

C. 

си - нє мо - ре не вто - пи - - - - - ло,
sy - nje mo - re ne vto - py - - - - - lo,

34

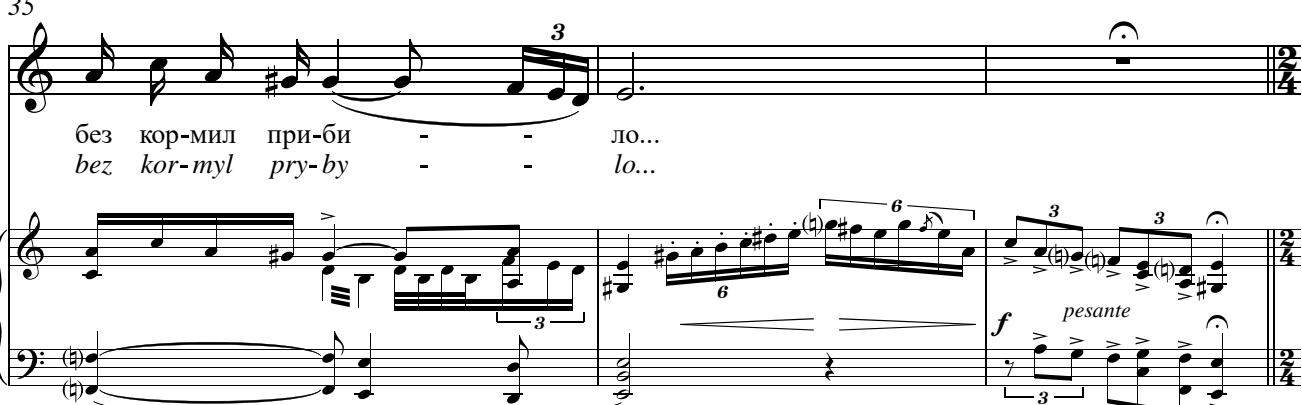
>

C. 

а в ту - рець - ку зем - лю, а - га - ря - нську,
a v tu - rets - ku zem - lju, a - ha - rja - ns'ku,

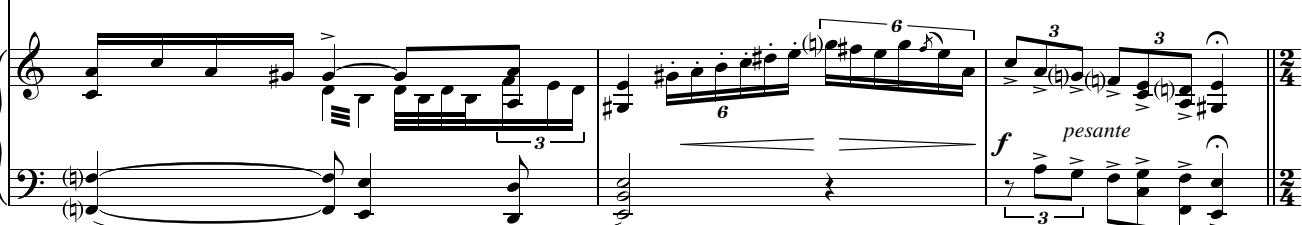
35

3

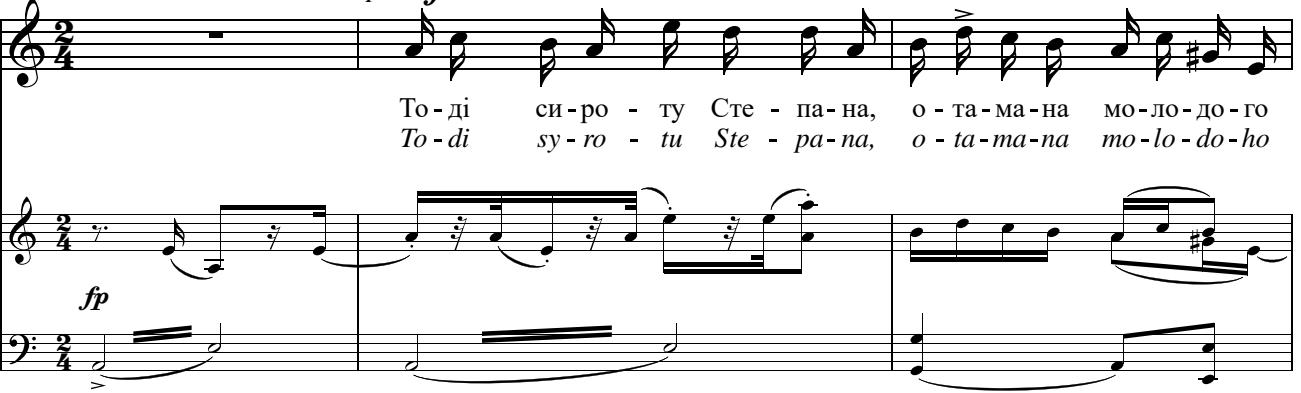
C. 

без кор - миль при - би - - - - - ло...
bez kor - myl pry - by - - - - - lo...

6

ф-п 

38 *poco f*

C. 

То - ді си - ро - ту Сте - па - на, о - та - ма - на мо - ло - до - го
To - di sy - ro - tu Ste - pa - na, o - ta - ma - na mo - lo - do - ho

ф-п *fp*

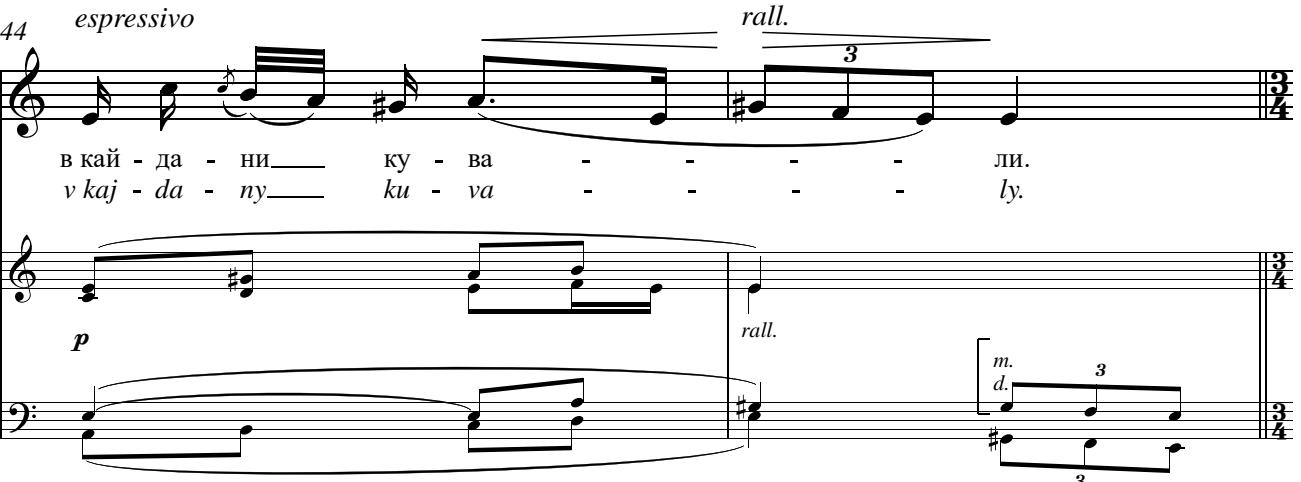
41

C. 

тур - ки - я - ни - ча - ри ло - ви - - - ли,
tur - ky - ja - ny - cha - ry lo - vy - - - ly,

ф-п *colla parte*

44 *espressivo*

C. 

в кай - да - ни______ ку - ва - - - ли.
v kaj - da - ny______ ku - va - - - ly.

ф-п *p* *rall.* *m.* *d.* *3*

46 *f patetico*

C. 

Ой, Спа - се наш, ме - жи - гір - ський!
Oj, Spa - se hash, me - zhy - hir - s'kyj!

ф-п *f* *5* *3*

50

C.

Чу - до - твор - ний Спа - се, не до - пу - сти_____ ме - не
Chu - do - tvor - nyj Spa - se, ne do - pri - sty_____ me - ne

ф-п

52

C.

впа - сти в тяж - ку - ю не - во - - - лю!
vpa - sty v tjažh - ku - ju ne - vo - - - lju!

ф-п

54 *sempre f*

C.

Там кай - да - ни по три пу - да, о - та - ма - нам по чо - ти - ри.
Tam kaj - da - ny po tri ru - da, o - ta - ma - nam po cho - ty - ry.

ф-п *sempre f*

poco animando ed agitando

56

C.

I сvi - ta бо - жо - го не ба - чать, не зна - ють, без спо - ві - ді вми - ра - ют',
I svi - ta bo-zho-ho ne ba - chat', ne zna - jut, bez spo - vi - di vmy - ra - jut',

ф-п

*Poco sostenuto
molto espr.*

59 **f** як со - ба - ки зди - ха - - ють...
jak so - ba - ky zdy - kha - - jut'...

62 **f** ad lib.

65 **marcato**

67 *tranquillamente*
I зга-дав си-ро-та Сте-пан в не - во - лі
I zha-dav sy - ro - ta Ste - pan v ne - vo - li

70 **p** **pp**

C. **cresc.**

73

C.

i не-рід-ну се - стру— Я - ри - - ну.
i ne-rid-nu se - stru— Ja - ry - - nu.

ф-п

molto cresc.

6

75 *f*

C.

Пла - че, ри - да - е, до Бо - га ру - ки здій - ма - е,
Pla - che, ry - da - je, do Bo - ha ru - ky zdij - ma - je,

ф-п

molto express.

3 3 3

77

C.

кай - да - ни ла - ма - е, у - ти - ка - е на
kaj - da - ny la - ma - je, u - ti - ka - je na

ф-п

79

C.

воль - ну - ю во - - лю...
vol' - ni - ju vo - - lji...

ф-п

sosten.

81

ф-п

10

sf

6

ten.

3

83 *mf*

C.

Тур- ки- я - ни - ча - ри йо - го_____ дог - на - ли,
Tur- ky- ja - ny-chay-ry *jo - ho*_____ *doh - na* - *ly*,

ф-п

3

3

3

3

85

C.

до стов-па в'я - за - ли, о - чі вий - ма - ли.
do stov-pa *vja - za - ly*, *o - chi vuj - ma* - *ly*.

ф-п

f

fz

3

3

88

ф-п

ff

14

14